

## **TEMA 7.**

### **PRINCIPALES CAMBIOS EN LA LENGUA ESPAÑOLA. NACIMIENTO DE UNA CONCIENCIA LINGÜÍSTICA.**

#### **Evolución de las grafías**

Much era bien andant Eneas en Affrica con la reyna Dido: primeramiente que auie a ella por mujer, que era muy fermosa e muy sesuda; demas que auie el sennorio de Carthago e de tod aquella tierra, e fazien todos quant el mandaua, e otrosi muy grandes riquezas además quel diera ella... en aquella cibdat de Carthago auie un grand templo que fiziera fazer la reyna Dido a onra d'Escolapio quando poblara la cibdat: e por que los omnes ouiessen mayor sabor de uenir fazer y oration, fiziera y pintar muchas estorias de los grandes fechos que acaescieran por el mundo, e sennaladamiente la de Troya que fuera aun poca sazón auie.

## **Reglas de evolución del latín al castellano**

### **CONSONANTES EN FINAL DE PALABRA**

**1. En final de palabra la –M de acusativo singular desaparece:**

AUDACIAM > AUDACIA

PRINCIPEM > PRÍNCIPE

UNAM > UNA

**2. La -S de acusativo plural en final de palabra se mantuvo en castellano como morfema gramatical que indica plural; también se mantuvo la desinencia verbal –S que indica segunda persona del singular:**

CONSULES > CÓNRULES

ROSAS > ROSAS

CONSULTABAS > CONSULTABAS

**3. Las restantes consonantes en posición final tendieron a desaparecer a excepción de R - M- y L (estos tres casos los estudiamos al hablar de la evolución de las consonantes):**

AMAT > AMA

NARRANT > NARRAN

AD > A

### **EVOLUCIÓN DE LOS DIPTONGOS LATINOS AE - OE - AU**

#### **Terminología**

\* Si una vocal se convierte en diptongo, se dice que **DIPTONGA**

\* Si un diptongo se convierte en una sola vocal **MONOPTONGA**

\* Las sílabas inmediatamente anteriores o posteriores a la sílaba acentuada se llaman respectivamente **PRETÓNICA** y **POSTÓNICA**

**1. Los diptongos latinos normalmente monoptongan al pasar al español:**

AE > E \* PAENINSULAM > PENÍNSULA

OE > E POENAM > PENA

AU > O CAUSAM > COSA

\* Pero si el diptongo –AE está acentuado continúa la evolución hasta dar –IE:

CAELUM > CELUM > CIELO

## **EVOLUCIÓN DE LAS VOCALES**

### **2. La vocal -O en sílaba tónica diptonga en -UE:**

PORTAM > PUERTA

MORTEM > MUERTE

NOVEM > NUEVE

### **3. La vocal -E en sílaba tónica diptonga en -IE:**

HERBAM > HIERBA

DENTEM > DIENTE

FEBREM > FIEBRE

### **4. En posición final la vocal átona latina -U abre en -O:**

MANUM > MANO

VERBUM > VERBO

CAMPUM > CAMPO

### **5. La -E final átona latina en ciertos contextos (en concreto detrás de C-L-D-N-R-S) ha desaparecido en castellano:**

DOLOREM > DOLOR

AMARE > AMAR

### **6. Las vocales -I / - U postónicas en posición interior de palabra desaparecen (síncopa):**

NOBILEM > NOBLE

CALIDUM > CALDO

TABULAM > TABLA

### **7. La vocal -I en sílaba tónica abre en -E:**

SILVAM > SELVA

BIBERE > BEBER

LINGUAM > LENGUA

### **8. La vocal -U en sílaba tónica abre en -O:**

ULMUM > OLMO

BUCCAM > BOCA

## **EVOLUCIÓN FONÉTICA DE LAS CONSONANTES I**

Ya hemos hablado antes de los cambios sufridos por las consonantes en final de palabra y ahora veremos qué les sucede cuando se encuentran en otras posiciones (en posición inicial o en sílaba interior).

**1. Como hemos dicho antes la mayoría de las consonantes en posición final de palabra se pierden en el paso al castellano. La excepción la constituyen las consonantes S y L:**

CANTABAS > CANTABAS  
MINUS > MENOS  
ANIMAL > ANIMAL.

**2. La consonante nasal M en posición final desaparece normalmente, pero en algunos monosílabos se conserva en forma de nasal alveolar, es decir N:**

CUM > CON  
QUEM > QUIEN

**3. Las consonantes oclusivas sordas latinas (P- T- C/QU) entre vocales (o entre vocal y L o R) sonorizan en castellano evolucionando respectivamente a (B-D-G/GU):**

**P > B**

SAPERE > SABER

**T > D**

TOTUM > TODO  
MONETAM > MONEDA  
CATENAM > CADENA

**C > G / QU > GU**

LACRIMAM > LÁGRIMA  
LACUM > LAGO  
AQUILAM > ÁGUILA

**3. Las consonantes oclusivas sonoras (B - D - G ) entre vocales tienden a desaparecer:**

FABULAM > HABLA  
TENEHAM > TENÍA  
HABEBAM > HABÍA

CADERE > CAER  
CRUDELEM > CRUEL  
FRIGIDUM > FRÍO  
LEGERE > LEER

REGINAM > REINA  
MAGISTRUM > MAESTRO  
LEGERE > LEER

**4. La F inicial latina normalmente da en castellano una H\*:**

FERRUM > HIERRO  
FÁBULAM > HABLA  
FERIRE > HERIR

\* Si la F va seguida de una -O tónica que diptonga tiende a mantenerse:

FORTEM > FUERTE  
FONTEM > FUENTE

**5. Los grupos consonánticos -MN / NN y GN palatalizan en Ñ:**

SOMNUM > SUEÑO  
ANNUM > AÑO  
LIGNAM > LEÑA

**6. El grupo LI seguido de vocal resulta en castellano -J:**

ALIUM > AJO  
ALIENUM > AJENO  
MULIEREM > MUJER

---

**7. Además del grupo citado en la REGLA 6 también evolucionaron a -J**

- **La -X en posición intervocálica:**

FIXUM > FIJO  
MAXILLAM > MEJILLA  
PROXIMUM > PRÓJIMO

- **El grupo interior -CUL- en posición intervocálica (pierde en primer lugar la u postónica)**

APICULAM > ABEJA  
GRACULUM > GRAJO  
OVICULAM > OVEJA

**8. Además de los grupos citados en la REGLA 5 palataliza en -Ñ el grupo -NI seguido de vocal**

SENIOREM > SEÑOR  
HISPANIAM > ESPAÑA

**9. Y también palataliza en -Ñ el grupo formado por -NE + VOCAL**

VINEA > VIÑA  
CASTANEAM > CASTAÑA

**10. Los grupos consonánticos PL- FL- CL- en posición inicial palatalizan en LL**

PLUVIAM > LLUVIA  
PLENUM > LLENO  
PLORARE > LLORAR

FLAMMAM > LLAMA

CLAMARE > LLAMAR  
CLAVEM > LLAVE

**11. G- inicial ante vocal anterior -E y -I desapareció, dejando a veces H-**

GERMANUM > HERMANO

**12. El grupo -TI seguido de VOCAL fricativizó en -Z/-CI**

MILITIAM > MILICIA  
PRUDENTIAM > PRUDENCIA  
PATIENTIAM > PACIENCIA

**13. La S- inicial líquida toma una E- epentética.**

SPUMAM > ESPUMA  
SPECIEM > ESPECIE